



**District English Learner Advisory Committee
DELAC #1**

MINUTES

School Site: Raisin City Elementary School
Location: 206

Date: 8/30/2023
Time: 6:00 p.m.

I. Welcome

Jessica Juarez – Principal	Laura Garcia – DELAC President	Zenaida Lopez-EL Parent
Delmy Martinez – DELAC Secretary	Eva Santiago-EL Parent	Marilu Saldana-EL Parent
Monica Villicana-Staff		

II. Meeting called to order

The meeting was called to order at 6:10 PM

III. Roll Call & Introductions

Laura Garcia: President- Present	Jessica Juarez: Principal- Present
Antonia Cuautenco: Vice President- Absent	Monica Villicana: Staff- Present
Delmy Martinez: Secretary- Present	
Eder Garcia: DELAC Representative- Absent	
Eva Santiago: EL Parent- Present	
Zenaida Lopez: EL Parent- Present	
Marilu Saldana: EL Parent- Present	

IV. Review and approve previous meeting minutes (5/24/23)

Delmy Martinez made the 1st motion to approve the minutes from the DELAC meeting held on May 24, 2023. Laura Garcia made the 2nd motion to approve. Unanimously approved.

V. Secretary's Report

There was no report given

VI. Old Business

None at this time

VII. New Business

Function of the DELAC and appropriate training and materials to assist each member to carry out his or her legally required advisory responsibilities.

-Jessica Juarez: DELAC stands for District English Learner Advisory Committee. It is a group of parents, staff and community members who advise the school district on programs and services for English learners. Mrs. Juarez shared that the DELAC membership must consist of parents or guardians of English Learners and they must make up the majority of the committee members. DELAC members shall receive training materials and training which will assist them in carrying out their required advisory responsibilities. Mrs. Juarez stated that the main responsibilities of the DELAC was: advise on the development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans; ensure that a district wide needs assessment on a school-by-school basis is conducted; advise on the establishment of district

program, goals, and objectives for programs and services for English learners; advice on the development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements; review and comment on the school district reclassification procedures; review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians; if the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California Education Code Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Mrs. Juarez reviewed the responsibilities of each officer. She then went on to review Roberts Rules of Order. She stated that these rules were used to bring order to meetings. She shared how to make a motion and when motions were made.

She spoke about the ELPAC test and how the ELPAC was the required state test for English language proficiency (ELP) that was given to students whose primary language is a language other than English. During the training, Mrs. Juarez also went over the difference between integrated and designated ELD. Mrs. Juarez stated that grades 6-8 deploy for designated ELD based on their proficiency levels (1-3). She stated that they had a large number of middle school students that were level 3's and was hopeful that the majority of them would pass the ELPAC this spring. Lower grade students have integrated and designated ELD with their homeroom teachers. Mrs. Juarez stated that they are working with FCSS to provide ELD training and support for all of their teachers.

Election

-Jessica Juarez: We currently are looking to add members to DELAC if anyone is interested. I would like to see more members; it would be ideal to have more members due to absences and low attendance to meetings by DELAC members. She also stated that the Vice President did not attend any meetings last year and was absent today as well so she would more than likely be stepping down from DELAC.

-Laura Garcia: Asked what was the outcome of the forms that the school had mailed to parents?

-Jessica Juarez: The forms sent were the nomination forms that informed the parents of today's in person election. Mrs. Juarez stated that they had an in-person election based on Laura Garcia's feedback from last year. Laura Garcia didn't like that those ballots were sent out last year and that winners were based on the individuals with the most votes. Laura Garcia preferred in person elections.

-Eva Santiago: What is the difference between DELAC and ELAC?

-Jessica Juarez: DELAC and ELAC have many similarities but their biggest difference is that the DELAC provides input on the Local Control Accountability Plan (LCAP) and the ELAC advises on the Single Plan for Student Achievement (SPSA).

-Delmy Martinez: made the 1st motion to elect Eva Santiago as a DELAC member.

-Laura Garcia: made the 2nd motion. Unanimously approved.

-Delmy Martinez-made the 1st motion to elect Zenaida Lopez as a DELAC member.

-Laura Garcia-made the 2nd motion. Unanimously approved.

-Laura Garcia: made the 1st motion to elect Marilu Saldana as a DELAC member.

-Delmy Martinez: made the 2nd motion. Unanimously approved.

Review and advice on the district master plan for education programs and services for English learners.

-Jessica Juarez: The EL Master Plan is a guide to how we help EL students. It goes over the EL levels there are and the notifications that must be sent to parents. Page 10 shows the 4 levels. Students must receive a 4 on a test called ELPAC to be reclassified as competent in English. This test is given around February/ March. ELPAC tests students' competence in speaking, reading, writing, and listening. The ELPAC has been designed so students, including those with special needs, can participate in the test and show what they know and can do. As a result, the test includes accessibility resources that address visual, auditory, and physical access barriers allowing virtually all students to demonstrate what they know and can do. Mrs. Juarez stated that it was important for students to really try their best and pass this test. Mrs. Juarez asked parents for input but none was given.

Establishment of district programs, goals, and objectives for English learners

-Jessica Juarez went over instructional programs for English Learners. The goal is mastery of the language in reading, writing, listening, and speaking in English. Any questions or comments? None.

Consolidated App

-Jessica Juarez: The Consolidated application is used by the California Department of Education (CDE) to distribute categorical funds from various programs, such as Title I, Title II, to school districts. It basically is used to keep track of how money is spent on EL students, foster students, and low income students. There are specific funds for each group but there are restrictions on how these funds are spent. Mrs. Juarez stated that many times, she is asked why she doesn't use these funds to hire an art teacher or bring music to the school. She stated that these funds are specifically for certain student groups and to meet their educational needs. These funds only last 27 months and if it is not utilized during that time frame it is lost. We use a lot of these funds for workshop and materials. We currently have \$1,029.00 that needs to be spent for English Learners. If you have any ideas on how to spend it please share at this time.

Laura Garcia: Maybe spend it on Sporting equipment.

Jessica Juarez: we have bought new equipment however we are not able to use these funds towards that.

Zenaida Lopez: Buying more books for the classrooms.

-Jessica Juarez: Yes, that is a good idea.

Title III Plan Input

-Jessica Juarez- Went over the Title III plan and described how the district provides effective professional development to classroom teachers, principals and other school leaders. Mrs. Juarez shared that this year teachers would receive additional professional development on ELD. The plan also stated what supports were given to EL and immigrant students. The plan also shares how the district will improve English proficiency and academic achievement for EL students.

VIII. Public Comments

-Jessica Juarez: Any public comments?

-Zenaida Lopez: I've had issues with office staff not being able to reach me. My daughter was hurt and I did not receive a call. According to office staff they did not have my number on file. However, I sent in my child's registration packet with my phone number. I've received calls from the school, so if you can talk to office staff regarding the issue, I would appreciate it.

-Jessica Juarez: Of course, I will take care of that.

Laura Garcia: Can you make sure you talk to office staff as well as outside supervision. Outside supervision needs to do a better job keeping an eye on our children.

-Marilu Saldana: I agree. My daughter mentioned she got pushed and was crying. I was not notified and nothing was done about the situation.

-Jessica Juarez: I have meetings every month with staff I will bring this up. There are certain protocols that should take place during these types of situations.

IX. Next DELAC Meeting

November 08, 2023 @ 6:00 pm

X. Meeting Adjourned

Laura Garcia made the first motion to adjourn the DELAC meeting at 7:44 pm. Delmy Martinez made the 2nd motion to adjourn. Unanimously approved.



**Comité Asesor de Padres a Nivel del Distrito
DELAC #1**

ACTAS

Sitio Escolar: Escuela Primaria Raisin City
Lugar: 206

Fecha: 8/30/2023
Hora: 6:00 p.m.

I. Bienvenido

Jessica Juárez - Directora	Laura García – Presidenta de DELAC	Zenaida López-Padre de EL
Delmy Martínez – Secretaria de DELAC	Eva Santiago-Padre de EL	Marilú Saldaña-Padre de EL
Mónica Villicana-El Personal		

II. Reunión convocada al orden

Se abre la sesión a las 6:10 pm.

III. Pase de lista y introducciones

Laura García: Presidenta- Presente	Jessica Juarez: Directora- Presente
Antonia Cuautenco: Vicepresidenta- Ausente	Mónica Villicana: El Personal- Presente
Delmy Martínez: Secretaria Presente	
Eder García: Representante de DELAC- Ausente	
Eva Santiago: Padre de EL- Presente	
Zenaida López: Padre de EL- Presente	
Marilú Saldaña: Padre de EL- Presente	

IV. Revisar y aprobar las actas de reunión anterior (5/24/23)

Delmy Martínez realizó la 1ª moción para aprobar el acta de la reunión de DELAC celebrada el 24 de mayo de 2023. Laura García presentó la 2ª moción de aprobación. Aprobado por unanimidad.

V. Informe del Secretario

No se dio ningún informe

VI. Viejos negocios

Ninguno en este momento

VII. Nuevos negocios

Función del DELAC y capacitación y materiales apropiados para ayudar a cada miembro a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoramiento legalmente requeridas.

-Jessica Juarez: DELAC significa Comité Asesor de Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito. Es un grupo de padres, personal y miembros de la comunidad que asesoran al distrito escolar sobre programas y servicios para estudiantes aprendices de inglés. La Sra. Juárez compartió que la membresía de DELAC debe estar compuesta por padres o tutores de estudiantes de inglés y deben constituir la mayoría de los miembros del comité. Los miembros de DELAC recibirán materiales de

capacitación y capacitación que los ayudarán a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoramiento requeridas. La Sra. Juárez afirmó que las principales responsabilidades del DELAC eran: asesorar sobre el desarrollo de un plan maestro del distrito para programas y servicios educativos para estudiantes aprendices de inglés. El plan maestro del distrito tomará en consideración los planes maestros del sitio escolar; garantizar que se lleve a cabo una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela; asesorar sobre el establecimiento del programa, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes aprendices de inglés; asesoramiento sobre el desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable de maestro y/o asistente de maestro; revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar; revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que deben enviarse a los padres y tutores; Si el DELAC actúa como comité asesor de padres de estudiantes aprendices de inglés según las Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2) del Código de Educación de California, el DELAC también revisará y comentará sobre el desarrollo o la actualización anual del Control Local y Plan de Responsabilidad (LCAP).

La Sra. Juárez revisó las responsabilidades de cada oficial. Luego pasó a revisar las Reglas de orden de Robert. Dijo que estas reglas se utilizaban para poner orden en las reuniones. Ella compartió cómo hacer una moción y cuándo se hacen las mociones.

Habló sobre la prueba ELPAC y cómo ELPAC era la prueba estatal requerida para el dominio del idioma inglés (ELP) que se administraba a los estudiantes cuyo idioma principal no era el inglés. Durante la capacitación, la Sra. Juárez también repasó la diferencia entre ELD integrado y designado. La Sra. Juárez indicó que los grados 6-8 se implementan para ELD designado según sus niveles de competencia (1-3). Dijo que tenían una gran cantidad de estudiantes de secundaria que estaban en el nivel 3 y tenía la esperanza de que la mayoría de ellos pasarían el ELPAC esta primavera. Los estudiantes de grados menores hacen integrado y designado ELD con sus maestros de salón. La Sra. Juárez afirmó que están trabajando con FCSS para brindar capacitación y apoyo ELD a todos sus maestros.

Elección

-Jessica Juárez: Actualmente estamos buscando agregar miembros a DELAC si alguien está interesado. Me gustaría ver más miembros; Sería ideal tener más miembros debido a las ausencias y baja asistencia a las reuniones de los miembros de DELAC. También afirmó que la vicepresidenta no asistió a ninguna reunión el año pasado y que también estuvo ausente hoy, por lo que lo más probable es que renunciara a DELAC.

-Laura García: ¿Preguntó cuál fue el resultado de los formularios que la escuela había enviado por correo a los padres?

-Jessica Juárez: Los formularios enviados fueron los formularios de nominación que informaron a los padres de la elección presencial de hoy. La Sra. Juárez declaró que tuvieron una elección en persona basada en los comentarios de Laura García del año pasado. A Laura García no le gustó que la votación fuera enviada por papel el año pasado y que los ganadores se basaran en las personas con más votos. Laura García prefirió las elecciones presenciales.

-Eva Santiago: ¿Cuál es la diferencia entre DELAC y ELAC?

-Jessica Juárez: DELAC y ELAC tienen muchas similitudes, pero su mayor diferencia es que DELAC proporciona información sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) y ELAC asesora sobre el Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA).

-Delmy Martinez: hizo la 1ra moción para elegir a Eva Santiago como miembro de DELAC.

-Laura García: hizo la 2da moción. Aprobado por unanimidad.

-Delmy Martinez-hizo la 1ra moción para elegir a Zenaida López como miembro de DELAC.

-Laura García-hizo la 2da moción. Aprobado por unanimidad.

-Laura García: hizo la 1ra moción para elegir a Marilú Saldana como miembro de DELAC.

-Delmy Martinez: hizo la 2da moción. Aprobado por unanimidad.

Revisión y asesoramiento sobre el plan maestro del distrito para programas y servicios educativos para estudiantes aprendices de inglés.

-Jessica Juárez: El Plan Maestro EL es una guía de cómo ayudamos a los estudiantes EL. Repasa los niveles de EL que existen y las notificaciones que se deben enviar a los padres. La página 10 muestra los

4 niveles. Los estudiantes deben recibir un 4 en una prueba llamada ELPAC para ser reclasificados como competentes en inglés. Esta prueba se realiza alrededor de febrero/marzo. ELPAC evalúa la competencia de los estudiantes en hablar, leer, escribir y escuchar. El ELPAC ha sido diseñado para que los estudiantes, incluidos aquellos con necesidades especiales, puedan participar en la prueba y demostrar lo que saben y pueden hacer. Como resultado, la prueba incluye recursos de accesibilidad que abordan las barreras de acceso visuales, auditivas y físicas, lo que permite que prácticamente todos los estudiantes demuestren lo que saben y pueden hacer. La Sra. Juárez afirmó que era importante que los estudiantes realmente hicieran lo mejor que pudieran para pasar este examen. La Sra. Juárez pidió opinión a los padres, pero no se le dio ninguna.

Establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para estudiantes aprendices de inglés

-Jessica Juárez repasó los programas de instrucción para estudiantes aprendices de inglés. El objetivo es el dominio del idioma al leer, escribir, escuchar y hablar en inglés. ¿Alguna pregunta o comentario? Ninguno fue dado.

Aplicación consolidada

-Jessica Juárez: La solicitud consolidada es utilizada por el Departamento de Educación de California (CDE) para distribuir fondos categóricos de varios programas, como Título I, Título II, a los distritos escolares. Básicamente se utiliza para realizar un seguimiento de cómo se gasta el dinero en los estudiantes EL, los estudiantes de crianza y los estudiantes de bajos ingresos. Hay fondos específicos para cada grupo, pero existen restricciones sobre cómo se gastan estos fondos. La señora Juárez afirmó que muchas veces le preguntan por qué no usa estos fondos para contratar a un maestro de arte o traer música a la escuela. Manifestó que estos fondos son específicamente para ciertos grupos de estudiantes y para satisfacer sus necesidades educativas. Estos fondos sólo duran 27 meses y si no se utilizan durante ese período se pierden. Usamos muchos de estos fondos para talleres y materiales. Actualmente tenemos \$1,029.00 que deben gastarse para los estudiantes aprendices de inglés. Si tiene alguna idea sobre cómo gastar este dinero, comparta en este momento.

Laura García: Quizás gastarlo en equipo deportivo.

Jessica Juárez: hemos comprado equipo nuevo, pero no podemos utilizar estos fondos para eso.

Zenaida López: Comprando más libros para los salones.

-Jessica Juárez: Sí, es una buena idea.

Aporte al Plan Título III

-Jessica Juárez- Repasó el plan del Título III y describió cómo el distrito brinda desarrollo profesional efectivo a los maestros, directores y otros líderes escolares. La Sra. Juárez compartió que este año los maestros recibirían desarrollo profesional adicional en ELD. El plan también estableció qué apoyos se brindaron a los estudiantes EL e inmigrantes. El plan también comparte cómo el distrito mejorará el dominio del inglés y el rendimiento académico de los estudiantes EL.

VIII. Comentarios públicos

-Jessica Juárez: ¿Algún comentario público?

-Zenaida López: He tenido problemas con el personal de la oficina que no pudo comunicarse conmigo. Mi hija resultó herida y no recibí ninguna llamada. Según el personal de la oficina, no tenían mi número archivado. Sin embargo, envié el paquete de inscripción de mi hija con mi número de teléfono. Recibí llamadas de la escuela, así que, si puede hablar con el personal de la oficina sobre el problema, se lo agradecería.

-Jessica Juárez: Claro que de eso me encargo yo.

Laura García: ¿Puedes asegurarte de hablar con el personal de la oficina y con la supervisión externa? La supervisión externa debe hacer un mejor trabajo vigilando a nuestros niños.

-Marilú Saldaña: Estoy de acuerdo. Mi hija mencionó que la empujaron y que estaba llorando. No me notificaron y no se hizo nada al respecto.

-Jessica Juárez: Tengo reuniones todos los meses con el personal y mencionaré esto. Existen ciertos protocolos que deben llevarse a cabo durante este tipo de situaciones.

IX. Próxima reunión de DELAC

Noviembre 08, 2023 @ 6:00 pm

X. Aplazamiento

Laura García presentó la primera moción para levantar la reunión de DELAC a las 7:44 pm.
Delmy Martínez presentó la 2ª moción para levantar la sesión. Aprobado por unanimidad.

Respetuosamente sometido: Mónica Villicana

Fecha: 8/30/23